

# tearsagain®

00891198

Liposomal ögonspray – Liposomal øjenspray – Liposomal øyespray – Liposomisilmäsuihke

Bipacksedel (SE)

## Vad är tearsagain®?

tearsagain® är en liposomal ögonspray. tearsagain® stabiliserar tårffilmens lipidskikt, förhindrar avdunstning från ögats yta och lindrar därmed irriterade torra ögon.

## Vad innehåller tearsagain®?

Innehåller: sojalecitin, natriumklorid, etanol, fenoxyetanol, vitamin A palmitat, vitamin E och renat vatten.

## Vad används tearsagain® för?

tearsagain® stabiliserar tårffilmens lipidskikt samt reglerar och förbättrar fuktigheten i ögat och ögonlocken. tearsagain® kan användas när den omgivande miljön orsakar torra ögon, ansträngda ögonlock, känsla av skräp i ögat och vid brännande eller kliande ögon.

tearsagain® ökar komforten vid kontaktlinsebärande

## Innan du använder tearsagain®

Använd inte tearsagain® om du är allergisk (överkänslig) mot något innehållsämne. I mycket sällsynta fall kan det förekomma överkänslighetsreaktioner i form av tillfällig irritation. Irritationen (t.ex. hudrodnad eller svullnad) är begränsad till appliceringsområdet och kan börja kli eller brännas efter ett tag. Irritationen uppstår plötsligt men är lindrig och går snabbt över om man upphör att använda produkten.

## Hur du använder tearsagain®

Spraya tearsagain® 1–2 gånger på lätt slutet ögonlock. Håll spraymunstycket minst 10 cm från ögat. Spraya inte direkt i ögat och vidrör inte ögat med spraymunstycket. Använder du tearsagain® när du är sminkad, spraya endast en gång och öka avståndet mellan spraymunstycke och öga till cirka 20 cm.

## Dosering

1–2 sprayningar på lätt slutet ögonlock 3–4 gånger dagligen. I svårare fall kan tearsagain® användas oftare.

## Användning med andra ögonpreparat

tearsagain® ska inte användas samtidigt med andra ögonpreparat. Vänta minst 10 minuter mellan varje applicering om du använder flera ögonpreparat i samma öga.

## Övriga upplysningar

tearsagain® är försedd med en vakuumpump vilket gör att samma flaska kan användas av flera personer. Metallförseglingen mellan glasflaskan och spraymunstycket skall vara oskadad när du använder sprayen. Av tekniska skäl går det inte att tömma flaskan helt. Detta är medräknat när flaskan fylls så att den angivna mängden kan garanteras.

När du använder flaskan första gången bör du spraya 3–4 gånger i luften så att sprayröret blir fyllt.

Sprayflaskan innehåller 10 ml.

## Innehållsdeklaration:

Liposominnehållet i beredningen gör att tearsagain® är en opalskimrande vätska med ett mjölkaktigt utseende.

Den karakteristiska naturliga doften kommer från lecitin.

Vätskan kan bli brunaktigt ogenomskinlig eller så kan fällningar utvecklas under förvaring, särskilt i området runt fjädern som sitter inuti pumpenheten. Det beror på den vegetabiliska ingrediensen (sojalecitin) och påverkar inte effektiviteten eller hållbarheten.

## Förvaring

Förvaras vid 2°C – 25°C.

Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

Produkten är hållbar 6 månader efter öppnandet.

Används före utgångsdatum på förpackningen.

Datum: 2018-05

Indlægsstedel (DK)

## Hvad er tearsagain®?

tearsagain® er en liposomal øjenspray. tearsagain® stabiliserer tårefilmens lipidlag, forhindrer fordampning fra øjets overflade og lindrer dermed irriterede, tørre øjne.

## Hvad indeholder tearsagain®?

Indhold: Sojalecitin, natriumklorid, etanol, fenoxyetanol, vitamin A palmitat, vitamin E og rensset vand.

## Hvornår anvendes tearsagain®?

tearsagain® stabiliserer tårefilmens lipidlag samt regulerer og forbedrer fugtigheden i øjet og øjenlåget. tearsagain® kan anvendes, når omgivelserne forårsager tørre og irriterede øjne, hvis man har en følelse af at have noget i øjet, samt ved sviende eller kløende øjne.

tearsagain® øger komforten for kontaktlinsebrugere.

## Inden du anvender tearsagain®

Anvend ikke tearsagain® hvis du er allergisk (eller overfølsom) over for et eller flere af indholdsstofferne.

I meget sjældne tilfælde kan der forekomme midlertidige overfølsomhedsreaktioner i form af hudirritation. Reaktionen (fx. rødme eller hævelse) er begrænset til det berørte område, og kan evt. efterfølgende give kløe eller en brændende fornemmelse. Reaktionen opstår pludseligt, og aftager hurtigt efter ophørt anvendelse af produktet.

## Hvordan anvendes tearsagain®

Spray tearsagain® 1–2 gange på let lukket øjenlåg. Hold sprayhovedet mindst 10 cm fra øjet. Spray ikke direkte i øjet og rør ikke øjet med sprayhovedet. Anvender du tearsagain®, når du er sminket, skal du kun spraye en gang og øge afstanden mellem sprayhovedet og øjet til ca. 20 cm.

## Dosering

1–2 spray på let lukket øjenlåg 3–4 gange dagligt. I sværere tilfælde kan tearsagain® anvendes oftere.

## Anvendelse sammen med andre øjenpræparater

tearsagain® skal ikke anvendes samtidigt med andre øjenpræparater. Vent mindst 10 minutter mellem hver anvendelse, hvis du bruger flere øjenpræparater i samme øje.

## Øvrige oplysninger

tearsagain® er forsynet med en vakuumpumpe, hvilket betyder, at den samme flaske kan anvendes af flere personer.

Metalførseglingen mellem glasflasken og sprayhovedet skal være intakt, når du anvender sprayen.

Af tekniske årsager kan flasken ikke tømmes helt. Dette er medregnet, når flasken fyldes, så den angivne mængde kan garanteres.

Inden flasken anvendes første gang, bør du spraye 3–4 gange i luften, så sprayrøret fyldes.

Sprayflasken indeholder 10 ml.

## Indhold:

På grund af sin liposomale sammensætning er tearsagain® en opaliserende væske (en emulgering af olie og væske) med et mælkeagtigt udseende. Den karakteristiske naturlige duft stammer fra lecithin.

En let brunlig farvning af væsken ses i få tilfælde ved lagring, især i området omkring fjæderen inde i pumpeenheten.

Dette er karakteristisk ved den vegetabiliske komponent (sojalecithin), og påvirker ikke effekten og holdbarheden.

## Opbevaring

Opbevares ved 2°C – 25°C.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Produktet er holdbart i 6 måneder efter første anvendelse.

Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Dato: 2018-05



1198 lætus\_1-0

Contract manufact.		Contract manufact. no.		Product		Material no.		Replaced no.		Order file		Country		Format/dimensions		Page no.		Drawing no.		Code no.		SEMI	
Optima		N/A		tearsagain SE 10 ml		00891198		N/A		N/A		SE		180 x 320 mm		Page 1 of 2		N/A		1198		N/A	
typo pharma		Typopharma GmbH Mühlest. 57 D-79539 Lörrach produktion@typopharma.com www.typopharma.com		typopharma no: # 132631																			



1198 lætus\_1-0

1198 lætus\_1-0

1198 lætus\_1-0

# tearsagain®

00891198

**Liposomal ögonspray – Liposomal øjenspray – Liposomal øyespray – Liposomisilmäsuihke****Pakningsvedlegg** **NO****Hva er tearsagain®?**

tearsagain® er en liposomal øyespray. tearsagain® stabiliserer tårefilmens lipidlag, forhindrer fordampning fra øyets overflate og lindrer tørre og irriterte øyne.

**Hva inneholder tearsagain®?**

Inholdsstoffer: sojalecitin, natriumklorid, etanol, fenoksyetanol, vitamin A palmitat, vitamin E mg og rensset vann.

**Hva anvendes tearsagain® for?**

tearsagain® stabiliserer lipidlaget i tårefilmen, samt regulerer og forbedrer fuktigheten i øyet og øyelokket. tearsagain® kan anvendes når omgivelsene forårsaker tørre øyne, ved anstrengte øyne eller når man opplever en følelse av brennende, kløende og tørre øyne. tearsagain® gjør det mer behagelig å bruke kontaktlinser.

**Før du begynner å anvende tearsagain®?**

Du skal ikke bruke tearsagain® hvis du er allergisk (eller overfølsom) for noen av innholdsstoffene. Potensielle overfølsomhetsreaksjoner kan forekomme. I svært sjeldne tilfeller i form av midlertidig irritasjon. (Hud)irritasjonen (f.eks. rødhet, hevelse) er begrenset til påføringsområdet og kan for eksempel forekomme som en brennende følelse eller kløe. Reaksjonen skjer raskt, i en mild form, og går fort over uten varig effekt dersom du etter dette unngår å bruke preparatet.

**Howdan brukes tearsagain®?**

Spray tearsagain® 1–2 ganger på lett lukket øyelokk. Hold sprayhodet minst 10 cm fra øyet. Spray ikke direkte i øyet og ikke rør øyet med sprayhodet. Anvender du tearsagain® når du bruker makeup skal du kun spraye en gang og øke avstanden mellom sprayhodet og øyet til ca. 20 cm.

**Dosering**

1–2 spray på lett lukket øyelokk 3–4 ganger daglig. Ved behov kan tearsagain® anvendes oftere.

**Ved bruk av andre øyeprodukter**

tearsagain® skal ikke anvendes samtidig med andre legemidler til bruk i øyet. Hvis din lege ordinerer et annet legemiddel til øyet, skal du anvende dette legemiddelet og tearsagain® med minst 10 minutters intervall.

**Øvrige opplysninger**

tearsagain® er forsynt med en vakumpumpe og sprayen kan av den grunn anvendes av flere personer. Metallforseglingen mellom glassflasken og sprayhodet skal være intakt når du anvender sprayen. Av tekniske årsaker tømmes ikke flasken helt. Dette er iberegnet ved fylling av flasken, slik at den angitte mengden kan garanteres. Før flasken skal tas i bruk, bør det sprayes 3–4 ganger i luften, slik at sprayrøret i pumpen blir fylt. Sprayflasken inneholder 10 ml.

**Innhold i forpakningen, utseende og duft:**

På grunn av liposom-formulaen, er tearsagain® en blakket og skimrende væske med melkeaktig utseende og en karakteristisk, naturlig duft av lecitin.

Et brunfarget belegg kan oppstå ved lagring, særlig i området rundt fjæren inne i pumpen. Dette er karakteristisk for den vegetabiliske komponenten (sojalecitin), men påvirker ikke effektiviteten eller toleransen.

**Oppbevaring**

Oppbevares ved 2°–25° C.  
Oppbevares utilgjengelig for barn  
Produktet er holdbart i 6 måneder etter at det er åpnet.  
Anvend før utgangsdato på forpakning.

Dato: 2018-05

**Pakkauseloste** **FI****Mikä on tearsagain®?**

tearsagain® on liposomisilmäsuihke. tearsagain® rauhoittaa kuivia ja ärtyneitä silmiä tasapainottamalla silmän kyynelkalvon lipidikerroksen ja estämällä kosteuden haihtumisen silmästä.

**Mitä tearsagain® sisältää?**

Ainesosat: sojalesitiini, natriumkloridi, etanoli, fenoksyetanol, A-vitamiini (palmitaatti), E-vitamiini ja aq purif.

**Mihin tearsagain® auttaa?**

tearsagain® tasapainottaa kyynelkalvon lipidikerroksen ja parantaa silmän ja silmäluomen kosteutta. tearsagain® auttaa ympäristön aiheuttamaan silmien kuivumiseen, väsyneisiin silmäluomiin, hiekan tuntuun silmissä ja polttaviin kutiaviin silmiin. tearsagain® tekee myös piilolinssien käytöstä miellyttävämpää.

**Ennen tearsagain®-suihkeen käyttöä**

Älä käytä tearsagain®-tuotetta, jos olet allerginen (yliherkkä) jollekin tuotteen ainesosalta. Yliherkkysoireita saattaa ilmaantua hyvin harvoissa tapauksissa. Ne esiintyvät väliaikaisena ärsytyksenä. Ihoärsytystä (esim. punoitus, turvotus) esiintyy ainoastaan alueella, jolle valmistetta on levitetty. Siihen saattaa liittyä esimerkiksi kirvelyä tai kutinaa. Oireet ovat äkillisiä ja lieviä, ja ne lakkaavat nopeasti. Vaikutukset eivät ole pysyviä, kun valmisteen käyttö lopetetaan.

**Miten käytät tearsagain®-suihketta?**

Suihkuta tearsagain®-suihketta 1–2 kertaa suljetuille silmäluomille. Pidä suihkesuutin noin 10 cm:n päässä silmistä. Älä suihkuta suoraan aivoimeen silmään, äläkä myöskään kosketa suuttimella silmää. Jos käytät tearsagain®-suihketta meikin kanssa, suihkuta tuotetta vain kerran ja pidä suutin noin 20 cm:n päässä silmästä.

**Annotelu**

1–2 suihketta suljetulle silmäluomelle 3–4 kertaa päivässä. Tarvittaessa tearsagain®-suihketta voi käyttää useammin.

**Muiden silmätuotteiden samanaikainen käyttö**

tearsagain®-suihketta ei pidä käyttää samanaikaisesti muiden silmätuotteiden kanssa. Jätä vähintään 10 minuutin tauko tuotteiden välille, jos käytät useampia silmätuotteita samaan silmään.

**Muut tiedot**

Vakuumpumpun ansiosta tearsagain® suihketta voi käyttää useampi henkilö samasta pullosta. Metallisetin lasipullon ja suihkesuuttimen välillä tulee olla ehjä, kun aloitat käytön. Teknisistä syistä pulloa ei voi tyhjentää kokonaan. Annetun tilavuuden takaamiseksi pullo on ylitäytetty. Kun käytät tearsagain®-suihketta ensimmäistä kertaa, suihkuta 3–4 kertaa ilmaan, jotta suihkeputki täyttyy. Suihkepullo sisältää 10 ml.

**Pakkauksen sisältö, ulkomuoto ja haju:**

Liposomimuodostaan johtuen tearsagain®-suihkettaon maitomainen läpikuultava neste, olla on tunnusomainen lesitiinin luontainen haju. Säilytyksen aikana väri voi muuttua läpikuultavan ruskeaksi tai nesteeseen voi muodostua jäämiä, erityisesti pumppuyksikön sisällä olevan jousen lähelle. Tämä on ominaista kasviaineelle (sojalesitiini) eikä se vaikuta millään tavoin tehoon tai siedettävyyteen.

**Säilytys**

Säilytä 2°C – 25°C.  
Ei lasten saataville tai ulottuville.  
Tuote säilyy 6 kuukautta avaamisesta.  
Ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Päiväys: 2018-05

Optima Medical Swiss AG,  
Bundesstr. 7, 6300 Zug  
Schweiz

**Konsumentkontakt/Markkinoija:**

**SE:** ABIGO Medical AB  
tel + 46 31 7484950  
www.abigo.se

**NO:** Abigo Medical AS  
Tlf: +46 317484950  
www.abigo.no

**DK:** ABIGO Pharma A/S  
tel: + 45 46498676  
www.abigo.dk

**FI:** Sabora Pharma Oy  
Puh. +358 (0) 29 370 0350  
www.saborapharma.fi



CE0482

No. of proofs	
1	8
2	9
3	10
4	11
5	12
6	13
7	14

  

Used template	N/A	Date & sign:
Min. fontsize text	8 pt	<input type="checkbox"/> Release
Font used	Helvetica Neue LTW1G	<input type="checkbox"/> Correction required
Printing colours	Black	
Technical colours	Cutting	

  

Contract manufact.	N/A	Contract no.	N/A
Contr. manufact. no. <td>N/A</td> <td>Product</td> <td>tearsagain SE 10 ml</td>	N/A	Product	tearsagain SE 10 ml
Material no.	00891198		
Replaced no.	N/A		
Order file	N/A		
Country	SE		
Format/dimensions	180 x 320 mm		
Page no.	Page 2 of 2		
Drawing no.	N/A		
Code no.   SEM	1198		N/A

  

Optima
Typopharma GmbH Mühlest. 57 D-79539 Lörrach produktion@typopharma.com www.typopharma.com
typopharma no: # 132631